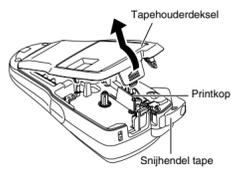


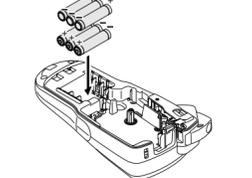
# 1 VOORBEREIDING

## Stroomvoorziening en tapecassettes

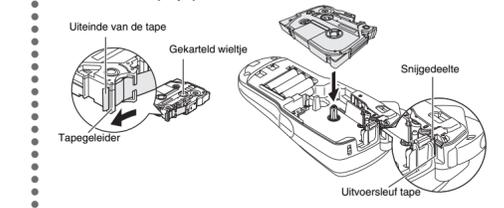
- Verwijder het tapehouderdeksel door op de ribbels aan de bovenzijde van het apparaat te drukken. Als reeds een tape cassette is geplaatst, verwijdt u de cassette door deze recht omhoog te trekken. Ook verwijdt u eventuele batterijen die in het apparaat zijn geplaatst. Schakel het apparaat uit voordat u de batterijen of de tape cassette vervangt.



- Plaats zes nieuwe alkalinebatterijen van AAA-formaat (LR03) in het apparaat, waarbij u ervoor zorgt dat de polen van de batterijen in de juiste richting wijzen. Vervang altijd alle zes de batterijen tegelijk door splinterneue exemplaren.



- Plaats een tape cassette en zorg ervoor dat deze op zijn plaats vastklikt.



- Plaats het achterklepje door stevig op het klepje te drukken totdat dit vastklikt. Nadat u de tape hebt geplaatst, voert u de tape (zie Doorvoeren) éénmaal door en drukt u vervolgens op de sijnhendel van de tape om de tape af te slijden.



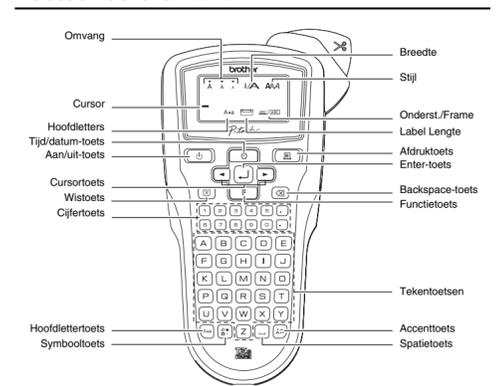
Gebruik van de wisselstroomadapter (AD-24ES)

- Stop de connector van het adaptersnoer in de adaptersluiting onder aan het apparaat.
- Stop de stekker in het dichtstbijzijnde stopcontact.

Gebruik alkalinebatterijen (LR03) van het type AAA voor een back-up van het geheugen, wanneer de voedingadapter is losgekoppeld.

# 2 BEDIENING

## Toetsenbord en LCD



Het LCD bevat één rij van 12 tekens. De tekst die u invoert kan echter 80 tekens lang zijn.

## Eerste instellingen

- Zet het apparaat aan. Voorzie het apparaat van energie door middel van AAA-alkalinebatterijen of de wisselstroomadapter en druk op **[On]**.
- Stel de taal in (English/Español/Français/Hrvatski/Italiano/Magyar/Nedlands/Norsk/Polisk/Portug./Romana/Slovenski/Slovensky/Suomi/Svenska/Cesky/Dansk/Deutsch). De standaardinstelling is "Englisch".  
 Kies een taal met behulp van **[P Taal]** en druk op **[OK]**.
- Stel de eenheid in (mm/inch). De standaardinstelling is "mm".  
 Kies de gewenste eenheid met **[Eenheid]** en druk op **[OK]**.
- Stel de datum (DD/MM/JJ) en de tijd (uu:mm) in.  
 Voorbeeld: Stel de datum en tijd in op 21 oktober 2009, 10:30 uur.  
 Kies de datum met **[TijdDat.]** en de tijd met **[Klok]**.  
 Datum (DD/MM/JJ): **[DD:01-07]** → **[21-10-07]** → **[21-10-JJ]** → voer "21" in → voer "10" in → voer "09" in  
 Tijd (uu:mm): **[uu:00]** → **[10:00]** → voer "10" in → voer "30" in  
 U kunt de waarde ook bevestigen en naar de volgende instelling gaan met behulp van de cursortoets-rechts.  
 • Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld als niet binnen 5 minuten op een toets wordt gedrukt.  
 • U kunt bewerkingen annuleren door op **[Esc]** te drukken.  
 • U kunt de instellingen initialiseren door het apparaat uit te schakelen en vervolgens, terwijl u **[Functie]** en **[R]** ingedrukt houdt, op **[Esc]** te drukken om het apparaat weer aan te zetten. Laat daarna **[Functie]** en **[R]** weer los.

## INLEIDING

De P-touch H75 zal u uitstekend van pas komen bij het ontwerpen en vervaardigen van etiketten voor allerlei toepassingen. U kunt er etiketten met letters in diverse formaten en stijlen mee creëren om deze vervolgens met een bepaalde omkadering af te drukken. Bovendien zijn er meerdere tapebreedten en tapekleuren beschikbaar die de mogelijkheden van het apparaat nog verder uitbreiden. Alhoewel het apparaat eenvoudig te bedienen is, raden wij u toch aan deze handleiding eerst aandachtig door te lezen. Bewaar de handleiding op een handige plaats voor latere naslag.

## WAARSCHUWING

- Gebruik uitsluitend op de voorgeschreven netspanning, met de netspanningsadapter (AD-24ES) die voor dit apparaat is bestemd, om schade of defecten te voorkomen.
- Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact en gebruik de P-touch niet tijdens onweer. Er bestaat een geringe kans op elektrische schokken als gevolg van bliksminslag.
- Gebruik de netspanningsadapter niet op zeer vochtige plaatsen, zoals een badkamer.
- Overlaad het stroomnet niet.
- Plaats geen zware voorwerpen op het stroomnet of de stekker en beschadig deze niet. Bulg het stroomnet niet te sterk en trek er niet te hard aan. Houd altijd de stekker vast wanneer u het stroomnet uit het stopcontact haalt.
- Controleer of de stekker volledig in het stopcontact is gestoken om brand of elektrische schokken te voorkomen. Gebruik geen stopcontact dat loszit.
- Zorg dat het apparaat, de netspanningsadapter en de stekkers droog blijven; raak ze niet met natte handen aan en zorg dat er geen vloeistof op gemorst wordt.
- Disassembleer of wijzig het apparaat, de netspanningsadapter en batterijen niet.
- Maak de netspanningsadapter los, verwijder batterijen en stop onmiddellijk het gebruik als u een abnormale geruis, warmte, verkleuring, vervorming of iets anders ongebruikelijks bemerkt terwijl het apparaat in gebruik of opgeslagen is.
- Gebruik geen metalen voorwerpen zoals een tangetje of pincet bij het verwisselen van de batterijen.

## VOORZICHTIG

- Raak het blad van de sijnhendel en metalen onderdelen in de buurt van de printkop niet aan om lichamelijke letsel te voorkomen.
- Oefen geen bovenmatige druk uit op de afsnijnhendel.
- Verwijder de batterijen en maak de netspanningsadapter los als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. (Opmerking: Wanneer er langer dan twee minuten geen stroom is, gaan alle tekst en opmaak in het display verloren. Tevens worden alle instellingen voor taal, eenheid en tijd/datum gewist.)
- Zorg ervoor dat batterijen op de juiste wijze worden geplaatst, om het lekken van of beschadiging aan de batterijen te voorkomen.
- Laat het apparaat of de netspanningsadapter niet vallen, stoot er niet tegenaan en druk niet op het LCD-scherm. Dat kan leiden tot beschadigingen.
- Afhankelijk van de ruimte, materialen en bedrijfsomstandigheden kunnen etiketten loslaten of vast blijven zitten, van kleur veranderen of overgebracht worden naar andere voorwerpen. Controleer u de bedrijfsomstandigheden en materialen voordat u de etiketten aanbrengt.
- Gegevens die in het geheugen zijn opgeslagen gaan verloren bij een defect of reparatie van de P-touch of als de batterij opraakt.

## ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN

- Gebruik de P-touch niet op andere wijze of voor een ander doel dan in deze handleiding wordt beschreven. Als dat wel gebeurt, kan dat ongelukken als gevolg hebben of beschadigingen van het apparaat.
- Maak het apparaat niet schoon met alcohol of andere organische oplosmiddelen. Gebruik alleen een zachte, droge doek.
- Raak de printkop niet met uw vingers aan. Gebruik zacht materiaal (bijvoorbeeld een wattenstaafje) om de printkop schoon te maken.
- Stop geen vreemde voorwerpen in de tape-uitgang, de connector voor de netspanningsadapter, enzovoort.
- Plaats de P-touch niet in direct zonlicht of in de regen, bij verwarming of andere warme apparaten of waar sprake is van zeer hoge of lage temperaturen (bijvoorbeeld op het dashboard of op de hoedenplank van uw auto), hoge luchtvochtigheid of stof. Standaard bedrijfstemperaturen: 10°C tot 35°C.
- Probeer niet om etiketten af te drukken wanneer de tape cassette in de P-touch leeg is. Hierdoor kan de printkop beschadigd raken.
- Trek niet aan de tape die uit de P-touch komt; dat zou de tape cassette of de P-touch etikettenprinter kunnen beschadigen.

# 3 NASLAG

## Problemen oplossen

Bericht	Oorzaak/Oplissing
Batterij	De batterijen zijn zwak. Vervang ze door nieuwe waarden.
BATTERIJ	De geplaatste batterijen zijn bijna leeg.
Ongeeldig	• Er staat geen tekst boven de cursor wanneer u Nummering instelt. • Ongeeldig teken geselecteerd voor Nummering. • Ongeeldig getal geselecteerd voor Tab Lengte of Label Lengte.
GeenTkst	• U wilt een tekstbestand afdrukken terwijl er geen gegevens in het geheugen zijn opgeslagen. • De afgedrukte tekens zijn niet goed. • U wilt Aantal, Nummering, Spiegelen of Tekstvoorbeeld instellen terwijl er geen tekst is ingevoerd.
Regl-Lmt	• U probeert een 3e regel in te voeren door op de Enter-toets te drukken. • U probeert een tekst met 2 regels af te drukken terwijl er 3,5 of 6 mm tape is geplaatst.
GeenCassette	U wilt een etiket afdrukken terwijl er geen cassette is geplaatst.
Snijfout!	De sijnhendel van de tape wordt gebruikt tijdens het afdrucproces.
Volledig	Het maximale aantal tekens (80 tekens) is al ingevoerd.
TkstLang	De tekst is langer dan de geselecteerde etiketlengte of de geselecteerde instelling van Auto-Indeling.
Gn Frm OK?	Afdrukken op 3,5 mm tape met ongelijke instelling voor omkadering ingeschakeld. (Selecteer <b>[Esc]</b> om af te drukken zonder omkadering of <b>[Esc]</b> om te annuleren.)

## Wat u kunt doen wanneer...

Probleem	Oplissing
Het display blijft leeg, nadat u het apparaat hebt ingeschakeld.	• Controleer of de batterijen juist in het apparaat zijn geplaatst. • Zijn de batterijen bijna leeg, vervang u ze dan door nieuwe. • Controleer of de netspanningsadapter naar behoren is aangesloten.
Na afdrukken van het etiket blijkt er te weinig ruimte (spaties) te zijn aan weerszijden van de tekst.	• Zie "Marge" (Tapemarge) in deze gebruikershandleiding en selecteer [Half] of [Sml] om kleinere marges voor uw etiket in te stellen.
Het apparaat drukt niet af, of de afgedrukte tekens zijn niet goed van vorm.	• Controleer of de tape cassette op de juiste wijze is aangebracht. • Als de tape cassette leeg is, vervang u die dan. • Controleer of het tapehouderdeksel goed gesloten is.
De instelling is vanzelf gewist.	• Wellicht zijn de batterijen (bina) leeg. Vervang ze door nieuwe. • Wanneer er langer dan twee minuten geen stroom is, gaan alle tekst en opmaak in het display verloren. Tevens worden alle instellingen voor taal, eenheid en tijd/datum gewist.
Er loopt een blanco horizontale streep door het afgedrukte etiket.	• Dit kan te wijten zijn aan stof op de printkop. Verwijder de tape cassette en veeg met een droog wattenstaafje de printkop voorzichtig schoon met een op- en neergaande beweging.
Het apparaat is "vastgelopen" (d.w.z. er gebeurt niets wanneer een toets wordt ingedrukt terwijl het apparaat aan staat).	• Schakel het apparaat uit, houd vervolgens en ingedrukt <b>[Functie]</b> en <b>[R]</b> , druk dan op <b>[On]</b> om het apparaat weer in te schakelen. Laat tenslotte <b>[Functie]</b> en <b>[R]</b> weer los. • Opmerking: Tekst en opmaak in het display worden gewist. Tevens worden alle instellingen voor taal, eenheid en tijd/ datum gewist.
Het apparaat slaat af te drukken.	• Wellicht zijn de batterijen (bina) leeg. Vervang ze door nieuwe. • Controleer of de batterijen juist in het apparaat zijn geplaatst.
De tape wordt niet naar behoren doorgevoerd of loopt vast in het apparaat.	• Controleer of het uiteinde van de tape goed onder de tapegeleiders is geplaatst. • De afsnijnhendel voor de tape wordt gebruikt tijdens het afdrukken. Raak de afsnijnhendel tijdens het afdrukken niet aan.
Alle tekst- en opmaakinstellingen moeten worden gewist om een nieuw etiket te kunnen maken.	• Druk op <b>[Esc]</b> en selecteer [Tkst&Form].
De taalinstelling wijzigen.	• Zie stap 2 "Stel de taal in" onder "Eerste instellingen".

## Specificaties

Artikel	Specificatie
Afmetingen	107,4 mm (B) x 202,6 mm (D) x 56,6 mm (H)
Gewicht	365 g (zonder batterijen en tape cassette)
Stroomvoorziening	Zes AAA alkalinebatterijen (LR03) of een wisselstroomadapter (AD-24ES)
Tape cassette	Brother T25-tape (breedte): 3,5 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm T2 tape wordt ook ondersteund.

## Toebehoren (Het geleverde kan per distributie afwijken.)

Toebehoren	Vorraadnr.
Tapecassettes	Raadpleeg de bijgesloten "Tapecatalogus".
Wisselstroomadapter	AD-24ES
Sijnhendel	TC-5 (vervanging)

Als na langdurig gebruik het mes van de sijnhendel bot wordt en/of de sijnstrop versleten raakt waardoor de tape niet meer netjes wordt afgeknipt, vervang u de sijnhendel door een nieuw exemplaar (voorraadnr. TC-5) van een geautoriseerde Brother-dealer.

# 1 TEKST MAKEN

## Overschakelen tussen hoofdletters en kleine letters

**[Hoofdletters (INGESCHAKELD)]**      **[Kleine letters (UITGESCHAKELD)]**

A A A A A A A A A A      a a a a a a a a a a

A B C D E      a b c d e

## Tekst van twee regels maken

Verplaats de cursor naar de plek waar u de tweede regel wilt laten starten en druk op **[Enter]**.

Gebruik tape van 9 mm of 12 mm breed voor tekst van twee regels.

Weergeven      Weergave etiket

ABC DEF\_      ABC DEF

## Symbolen invoeren

**[Symbolen invoeren]**

Groep	Symbolen	Groep	Symbolen
1	. , : ; " ' *	8	α β γ δ ε
2	@ - & * _ \ /	9	² ³ ³ ³ ³ ³ ³ ³ ³ ³
3	# % ? ! ¡ ¢ £ ¤	10	~ ^ = + - ÷ ×
4	+ - × ÷ ± =	11	☹ ☹ ☹ ☹ ☹ ☹ ☹ ☹ ☹ ☹
5	( ) [ ] { } < >	12	* * * * * * * * * * * *
6	← → ↑ ↓	13	☺ ☺ ☺ ☺ ☺ ☺ ☺ ☺ ☺ ☺
7	\$ ¢ € £ ¥ ¢		

- U kunt naar de volgende groep gaan door op **[Functie]** te drukken.
- U kunt bewerkingen annuleren door op **[Esc]** te drukken.

## Tekens met accenten invoeren

Tekens met accenten	Tekens met accenten
A A A A A A A A A A	a á â ã ä å æ ç è é ê ë
C Ç C C C	c ç ç ç ç
D D D D D	d ð ð ð ð
E É É É É É É É É	e é ê ë è é ê ë è
G G G G G	g ð ð ð ð ð
I I I I I I I I I I	i í î ï ï ï ï ï ï ï ï
K K K K K	k k k k k
L L L L L L L L L L	l l l l l l l l l l
N Ñ Ñ Ñ Ñ Ñ	n ñ ñ ñ ñ
O Ó Ó Ó Ó Ó Ó Ó Ó	o ó ô õ ö ö ö ö ö
R Ř Ř Ř Ř	r ř ř ř ř
S Š Š Š Š Š	s š š š š š
T T T T T	t t t t t
U Ú Ú Ú Ú Ú Ú Ú Ú Ú	u ú ü ü ü ü ü ü ü ü
Y Ý Ý Ý Ý	y ý ý ý ý
Z Z Z Z Z	z ž ž ž ž

- U kunt bewerkingen annuleren door op **[Esc]** te drukken.
- De volgorde van de geaccentueerde karakters hangt af van de taalinstelling die u hebt geselecteerd in de LCD.

## Wissen

Gegevens worden van achteren naar voren verwijderd.

**[Wissen]**

Alle tekst en instellingen worden gewist.

**[Tkst&Form.]**

Alleen tekst wordt gewist.

**[Alln Tkst]**

# 2 ETIKETTEN ONTWERPEN

## [Omvang] (Functie + On)

**[Omvang]** → **[Groot]** → **[Gemiddeld]** → **[Klein]**

J.SMITH      J.SMITH      J.SMITH

Past automatisch de tekstgrootte Groot, Gemiddeld en Klein aan, afhankelijk van de tapebreedte.

## [Breedte] (Functie + On)

**[Breedte]** → **[x2]** → **[x1/2]**

J.SMITH      J.SMITH      J.SMITH

## [Stijl] (Verticaal) (Functie + On)

**[Stijl]** → **[Vert.]**

[Normaal]      [Vet]      [Omtrek]

J.SMITH      J.SMITH      J.SMITH

[Schaduw]      [Cursief]      [C+Vet] (Cursief-vet)

J.SMITH      J.SMITH      J.SMITH

[C+Omtrek] (Cursief-omtrek)      [C+Schad.] (Cursief-schaduw)      [Vert.]

J.SMITH      J.SMITH      J.SMITH

## [Ond/Frm] (Functie + On)

**[Ond/Frm]** → **[Onderstr]**

[Uit]      [Onderstr] (Onderstrepen)      [Rond]      [Snoep]

ABC      ABC      ABC      ABC

[Toelicht]      [Spandoe]      [Houten]

ABC      ABC      ABC

Omkaдерingen worden niet afgedrukt op 3,5 mm tape.

## [Tabblad] (Functie + On)

U kunt uitgelijnde teksten vervaardigen door tabs in te stellen. Example: Een tab instellen tussen "ABC" en "D". De cursor moet op de plaats worden gezet waar u een tab wilt instellen.

**[Tabblad]**

Weergeven      Weergave etiket

ABC D      ABC D

← Tabblad →

## [Tab Lengte] (Auto / 0 - 100 mm) (Functie + On)

**[Tab Lengte]** → **[10mm]**

- U kunt de lengte ook selecteren door deze in te voeren met cijfertoeetsen.
- Om terug te keren naar [Auto], drukt u op **[Auto]**.

## [Label Lengte] (Auto / 30 - 300 mm) (Functie + On)

**[Label Lengte]** → **[Lengte]** → **[50mm]**

- U kunt de lengte ook selecteren door deze in te voeren met cijfertoeetsen.
- Om terug te keren naar [Auto], drukt u op **[Auto]**.

## [AutoInd] (Functie + On)

U kunt de etiketlengte kiezen uit zes indelingen voor het maken van etiketten voor verschillende toepassingen.

**[AutoInd]** → **[VHS Rug]**

Toepassing	Lengte	Toepassing	Lengte
VHS Rug	140 mm	CD Rug	113 mm
Mini DV	42 mm	Best Tab	82 mm
Audio	89 mm	VerslTab	42 mm

U kunt ook de Functietoetsen voor dit menu gebruiken. Als u op **[Functie]** drukt, wordt de sneltoets naast de menunaam weergegeven. Druk op **[Functie]** ter bevestiging.

# 3 ETIKETTEN AFDRUKKEN

## Tekstvoorbeeld (Functie + On)

U kunt de tekst bekijken voordat u deze gaat afdrukken.

**[Tekstvoorbeeld]**

- Op het LCD worden de hele tekst en de etiketlengte (mm) weergegeven, waarna de oorspronkelijke tekst weer verschijnt.
- Alleen de tekst kan worden bekeken en niet het lettertype, de stijl, de grootte, de onderstreping/omkadering of enige andere functie.

## Doorvoeren (Tapedoorvoer) (Functie + On)

**[Doorvoeren]** → **[Invoer]**

## Afdrukken

- U kunt het etiketten afsnijden door op de afsnijnhendel voor de tape te drukken in de rechter bovenhoek van het apparaat.
- Probeer niet te snijden terwijl het bericht "Afdrukken" of "Invoer" wordt weergegeven om schade aan de tape te voorkomen.
- Wanneer Chain Print is ingesteld, verschijnt "Tape inv.?" na het afdrukken. (Zie de Opmerking bij [KettDr] in [Marge] (Tapemarge).)

## [Marge] (Tapemarge) (Functie + On)

**[Marge]** → **[Volledig]**

[Volledig] [Half] [Sml] is voor het verkrijgen van even grote marges aan beide kanten van de tekst.

OPMERKING: Knip of snij langs de gedrukte puntjes (·) zodat de tekst in het midden van het etiket staat.

Volledig      Half      Sml

ABC      ABC      ABC

← 25mm →      ← 25mm →      12mm 12mm      4mm 4mm

[KettDr] (Chain Print) is voor het afdrukken van meer dan één exemplaar van een etiket met een minimummarge <bijv. 1>. U kunt ook een etiket maken met tekst in diverse stijlen. Voer een tekst in één stijl in en druk op **[Functie]**. Vervolgens annuleer u het invoeren van de etiketten (zie de opmerking hieronder) en voert u de tekst in een andere stijl in <bijv. 2>.

Kettingdruk <bijv. 1>

ABC ABC ABC

<bijv. 2>

ABC ABC ABC

(doorvoeren & afsnijden)      (doorvoeren & afsnijden)

- VOER HET ETIKET IN VOORDAT U DE SNIJENHEID GEBRUIKT OM TE VOORKOMEN DAT EEN DEEL VAN DE TEKST WORDT AFGEKNIPT.
- Na het afdrukken verschijnt "Tape inv.?". Druk op **[Functie]** om in te voeren. Druk op **[Esc]** om te annuleren.
- Trek niet aan de tape. Dat kan leiden tot beschadiging van de tape cassette.

## Gebruik van [Afdrukoptie] (Functie + Esc)

**[Aantal]**

U kunt tot 9 exemplaren van elk etiket afdrukken.

**[Afdrukoptie]** → **[Aantal]**

[1st1 1-9?] 1

U kunt het aantal exemplaren ook selecteren door deze in te voeren met cijfertoeetsen.

## [Nummering] (Functie + On)

U kunt een groot aantal exemplaren van dezelfde tekst afdrukken waarbij een geselecteerd getal met 1 wordt verhoogd telkens wanneer een etiket is afgedrukt. Example: Exemplaren afdrukken van een etiket dat een serienummer bevat (0123, 0124 en 0125)

**[Nummering]** → **[Afdrukoptie]** → **[1st1 3-9?] 5**

## [Spiegelen] (Functie + On)

**[Spiegelen]** → **[Spgl Drk?]**

HTIM2L

Gebruik bij [Spiegelen] transparante tape. Als de etiketten op glas, ramen of andere doorzichtige oppervlakken worden aangebracht zijn ze vanaf de andere kant goed leesbaar.

# 4 VOLTOOIDE ETIKETTEN

OOZI-E-U-O-0 NOOD      Ken@P-touch.com

Mary.B      Larry Sampson <Marketing Dept.>

## Handige functies

### Bestand (Geheugen) (Functie + On)

U kunt de oorspronkelijke etiketten op het apparaat opslaan. Er kunnen negen etiketten worden opgeslagen en op elk gewenst moment worden opgevraagd om af te drukken. U kunt bovendien een opgeslagen etiket bewerken en overschrijven.

**[Bestand]**

### Opslaan: (Functie + On)

**[Opslaan]** → **[Ops]** → **[Bstnd]**

### Afdrukken: (Functie + On)

**[Afdrukken]** → **[Afdruk]** → **[P-touch]**

### Openen: (Functie + On)

**[Openen]** → **[Openn]** → **[P-touch]**

Als u probeert een etiket op te slaan wanneer er al een etiket onder dat nummer is opgeslagen, verschijnt de vraag "Overschr?". Druk op **[Functie]** om het nieuwe etiket op te slaan of druk op **[Esc]** om de bewerking te annuleren.

## Tijd/datum-functie (Functie + On)

Met een enkele druk op een knop kunt u de gewenste datum en tijd aan uw tekst toevoegen. Er zijn acht notaties beschikbaar voor het afdrukken van datum en tijd. U kunt de dag en het tijdstip wijzigen door de klokinstelling te wijzigen.